

GVC (Gruppo di Volontariato
Civile)

CEBEM (Centro Boliviano de
Estudios Multidisciplinarios)

PROYECTO: "Qnas Soñi
(Hombres del agua):
CHIPAYA, entre tradición
y tecnología, hacia un
municipio resiliente"

Proy. DCINSAPVD/2014/354-686

(Área3: Cultura y Turismo – A.2.3
Museo Vivo – ítem: 5.2.5)

PLAN DE TRABAJO Primer Producto

"Sistematización cultura - uso - tradiciones"

Estudio para la sistematización y difusión
de los aspectos más sobresalientes de la
cultura Chipaya como motor del
desarrollo turístico cultural del pueblo.

Consultora: Patrizia Di Cosimo

La Paz – Bolivia
Mayo 2015

ÍNDICE

PLAN DE TRABAJO	1
1. OBJETO	1
2. ALCANCE	1
2.1. ALCANCE GENERAL.....	1
2.2. ALCANCE FÍSICO.....	2
2.3. PRODUCTOS A ENTREGAR.....	2
2.3.1. PRIMER PRODUCTO: PLAN DE TRABAJO.....	3
2.3.2. Reportes Aclaratorios.....	3
2.3.3. SEGUNDO PRODUCTO: Informe Parcial de actividades.....	3
2.3.4. TERCER PRODUCTO: INFORME Final.....	4
3. LUGAR DE ACTIVIDADES	4
3.1. LUGAR DE ACTIVIDADES DE CAMPO.....	4
3.2. LUGAR DE ACTIVIDADES DE GABINETE.....	5
4. METODOLOGÍA	5
4.1. ACCIÓN PARTICIPADA.....	6
4.2. INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS.....	6
5. PROGRAMA DE ACTIVIDADES	7
6. ESTRUCTURA ORGANIZACIONAL	10
6.1. ORGANIGRAMA DE TRABAJO.....	100
6.2. DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES.....	11
7. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES	11
8. PRESUPUESTO	11
9. BIBLIOGRAFÍA	11
10. ANEXOS	12

PLAN DE TRABAJO
“Sistematización cultura - uso - tradiciones”

PROYECTO: “Qnas Soñi (Hombres del agua): CHIPAYA, entre tradición y tecnología, hacia un municipio resiliente”, Proy. DCI-NSAPVD/2014/354-686 (Área3: Cultura y Turismo – A.2.3 Museo Vivo – ítem: 5.2.5)

1. OBJETO

Especificar Actividades, Metodología, Cronograma dentro del marco del Proyecto **“Qnas Soñi (Hombres del agua): CHIPAYA, entre tradición y tecnología, hacia un municipio resiliente”, Proy. DCI-NSAPVD/2014/354-686 (Área3: Cultura y Turismo – A.2.3 Museo Vivo – ítem: 5.2.5)**, para desarrollar la consultoría de **“Sistematización cultura - uso - tradiciones”**.

2. ALCANCE

2.1. ALCANCE GENERAL

Elaborar un documento que contribuya a la elaboración de la sistematización de experiencias del proyecto en el marco de las actividades de Museo Vivo.

El estudio de Museo Vivo tendrá por objetivo lo siguiente:

I. OBJETIVO GENERAL

Recopilar y sistematizar diferentes aspectos de la cultura Chipaya con la finalidad de valorizarla y fortalecer la identidad cultural Chipaya, a partir de las acciones estratégicas definidas en el enfoque de Museo Vivo.

II. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Desarrollar e implementar una metodología cuanti-cualitativa, con instrumentos adecuados de recolección de datos base para la promoción cultural y turística de Chipaya.
- Generar un documento que contribuya a la elaboración de la sistematización de experiencias que contenga memorias y archivo fotográfico de talleres y/o encuentros de recopilación que coadyuven a la publicación y difusión de conocimientos en las Comunidades de Práctica del proyecto.

- Recopilar en un documento de datos que coadyuven al desarrollo de servicios turísticos y la promoción del Municipio Autónomo Indígena de Chipaya como destino cultural a nivel nacional e internacional.

2.2. ALCANCE FÍSICO

El alcance físico de la consultoría “**Sistematización cultural - uso - tradiciones**” contempla actividades de campo y de gabinete:

- **Durante la etapa de Trabajo de Campo** se desarrollará la implementación de los Módulos detallados en la sección de Metodología del presente Plan. Los módulos se desarrollarán en los 4 ayllus y en las Unidades Educativas del Municipio de Chipaya. Además se actuarán observaciones participadas y experiencia vivencial en otras actividades cotidianas y festivas de la población de Chipaya.
- **Durante la etapa de Gabinete** se sistematizarán todos los datos recopilados en las actividades de campo, para la elaboración de los productos de la consultoría. Se intercambiarán informaciones y datos con los técnicos de Cebem para alimentar la Comunidad de Práctica. El trabajo de gabinete se desarrollará en la ciudad de La Paz en las oficinas de CEBEM.
- **Actividades colaterales:** organización de un encuentro con integrantes de la Red Plurinacional de Museos Comunitarios de Bolivia; implementación de viajes con representantes de la Comunidad de Práctica de Museo Vivo a bibliotecas y repositorios de La Paz y Oruro para recabar bibliografía para el archivo; contacto con Universidades nacionales para involucrar estudiantes en las actividades; contacto con universidades extranjeras para apoyo al estudio.

2.3. PRODUCTOS A ENTREGAR

Los productos a entregar al GVC, señalados en los TdRs son:

ACTIVIDAD	DESARROLLO	PRODUCTO	FORMATO
Plan de trabajo	Descripción, con el respectivo cronograma detallado, de los trabajos a realizarse, estructurados en módulos.	Redacción del 1er producto de la Consultoría (Plan de Trabajo).	3 copias impresas y digitales
Redacción del Segundo Producto de la consultoría	Elaboración y presentación de las actividades de campo	Informe Parcial de actividades.	
Redacción del Tercer Producto de la consultoría	Presentación de resultados en un documento final con todos los tópicos de desarrollo del proyecto.	Informe Final	

2.3.1. PRIMER PRODUCTO: PLAN DE TRABAJO

El Primer Producto de acuerdo a los TdR, corresponde al presente PLAN DE TRABAJO, el mismo que contiene al:

- Metodología, que se detalla en el punto 4 del presente documento.
- Programa de las actividades, punto 5.
- Organigrama, punto 6.
- Cronograma: que se anexa al presente documento.
- Presupuesto: que se anexa al presente documento.
- Informe de reuniones: que se anexa al presente documento.

2.3.2. REPORTES ACLARATORIOS

En caso de presentarse asuntos o problemas relacionados a la temática, extraordinarios directamente relacionados con el objetivo de la consultoría que, por su importancia, puedan impactar el desarrollo normal del estudio y, por tanto, requieran ser de conocimiento, se elevará un Reporte Aclaratorio circunstanciado sobre el particular. Los Reportes Aclaratorios presentados a consideración, serán sucintos y documentados pertinentemente para informar claramente de la evidencia del asunto o problema, y ofrecerá alternativas para su solución.

2.3.3. SEGUNDO PRODUCTO: INFORME PARCIAL DE ACTIVIDADES

El Segundo Producto, tal como lo señalan los TdR, corresponde a la **Elaboración y presentación de las actividades de campo**, cuyos capítulos son los siguientes:

- Cap. 1: Introducción.
- Cap. 2: Marco Legal Aplicable.
- Cap. 3: Descripción Técnica del Proyecto.
- Cap. 4: Actividades realizadas
- Cap. 5: Resultados Preliminares
- Cap. 6: Observaciones
- Cap. 7. Bibliografía.
- Cap. 8: Equipo Técnico Responsable.
- Anexos documentales (Actas de participación, de conformidad, grabaciones, fotos fichas).

Cada capítulo del Segundo Producto, será elaborado en forma secuencial y detallada.

2.3.4. TERCER PRODUCTO: INFORME FINAL

De acuerdo a los TdR el Tercer Producto corresponde a la presentación de resultados en un documento final con todos los tópicos de desarrollo del proyecto, cuyos capítulos se detallan son los siguientes:

- Cap. 1 – Introducción
- Cap. 2 – Objetivos
- Cap. 3 – Metodología
- Cap. 4 – Descripción de Actividades y cronograma realizados
- Cap. 5 – Resultados
- Cap. 6 – Análisis y sistematización de los resultados
- Cap. 7 – Conclusiones y recomendaciones
- Cap. 8 – Anexos documentales y digitales

3. LUGAR DE ACTIVIDADES

Las actividades que serán desarrolladas por los miembros del equipo se dividen en actividades de campo y actividades de gabinete.

3.1. LUGAR DE ACTIVIDADES DE CAMPO

Se efectuarán en los 4 ayllus y las Unidades Educativas del Municipio de Chipaya, con periodos continuados de presencia en campo entre los meses de mayo y julio.

El lugar de actividades de campo será en:

Departamento: Oruro
Provincia: Atahuallpa
Municipio: Chipaya
Ubicación: Suroeste del departamento de Oruro.
Altura: 3900 m.s.n.m.
Latitud: -19° .0167'
Longitud: -68° .1'



3.2. LUGAR DE ACTIVIDADES DE GABINETE

De acuerdo a lo requerido en los TdRs y para la entrega de los Productos, las actividades de gabinete se desarrollarán principalmente en:

- Oficina de CEBEM, c. Pinilla 291, Sopocachi, La Paz.

4. METODOLOGÍA

Se propone la siguiente metodología a fin de elaborar la “**Sistematización cultura - uso - tradiciones**” de Chipaya, sintetizada en el siguiente Diagrama de flujos metodológico:



4.1. ACCIÓN PARTICIPADA

Las intervenciones propuestas se basan esencialmente en una acción participada, según los lineamientos de la educación popular y del principio de la educación (enseñanza/aprendizaje) como práctica de la libertad.

El/la profesional a cargo de los talleres y actividades, son facilitadores, que usan herramientas para guiar la reflexión y la investigación (como por ejemplo la pedagogía de la pregunta), en los diferentes campos de la cultura de los habitantes de Chipaya, donde éstos sean los principales protagonistas y creadores de sus propios mapas conceptuales y físicos, así como programadores y organizadores de las acciones culturales que se quieran concretar, según sus anhelos y necesidades. Se transmitirán las metodologías y técnicas básicas, con el fin de lograr una autonomía en desarrollar los procesos de sistematización e investigación.

Un elemento importante de la propuesta metodológica, es que se basa en la convivencia entre los técnicos y la población local, ya que los primeros residirán por largos periodos en Chipaya.

La metodología se adaptará a las características propias de la población, como son sus sistemas de organización, calendario de trabajos, formas de expresión artística y religiosa, etc.

Como se ha evidenciado en el primer encuentro entre los técnicos y las autoridades, en la reunión de socialización y coordinación del 25 de abril de 2015, es estratégico desarrollar las actividades de campo con cada ayllu. Esto también tomando en cuenta las divisiones políticas que se están dando en el Municipio entre los ayllus.

En cada uno de los ayllus se instalarán entonces, momentos de reunión y estudio formales de registro de aspectos culturales, bajo la figura de Comunidad de Práctica. Momentos formales serán también las intervenciones en las escuelas en coordinación con los profesores y padres de familia y otras actividades recreativas, abiertas a todos (como por ejemplo proyección de películas y documentales sobre el tema del rescate cultural, lectura de textos, etc.).

Los técnicos y profesionales inter-actuarán con los Chipaya también en momentos informales, participando de sus actividades cotidianas y festivas, para observar y aprender, instaurando relaciones horizontales, donde quede claro que se está llevando a cabo una acción donde todos están aprendiendo.

Toda vez que sea posible, se invitarán representantes de otras comunidades de Bolivia que hayan ya pasado por la experiencia de recuperación y sistematización de su cultura, dando paso a un proceso de horizontalidad, y de identificación en procesos similares exitosos.

Se prevé articular el trabajo en módulos sobre temas específicos, según el esquema que se presenta a continuación, y proporcionar material didáctico de apoyo, que pueda servir también como herramienta a los participantes para replicar la formación. La actividad de los módulos se perfila como una serie de talleres interactivos, donde se haga uso de instrumentos y materiales de soporte, también informáticos, y donde las actividades sean extendidas también en el territorio y no solamente en aula.

4.2. INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS

Antes que todo se dará conformación a la Comunidad de Práctica, empezando a trabajar en cada ayllu y en las unidades educativas, tratando también de identificar a un promotor/a para cada ayllu, que sea el enlace permanente entre los técnicos y los pobladores interesados en participar de él.

Se usarán, para la recopilación de información sobre aspectos culturales de la nación Chipaya, fichas de inventario discutidas y aprobadas, encuestas, uso de instrumentos de documentación (cámara fotográfica, videocámara, reportera), uso de mapas.

Se anexan al presente Plan, modelos de fichas de catalogación a utilizar durante las actividades de campo, para ir sistematizando los datos cuali-cuantitativos, a los cuales se les dará procesamiento para crear un catálogo cultural y un archivo. Esta base de datos servirá para muchos propósitos: para su difusión en radio y web, encuentros públicos, desarrollo de guion para documental, etc.

5. PROGRAMA DE ACTIVIDADES

A continuación se describen las actividades principales que serán desarrolladas durante la implementación del Proyecto:

- **Elaboración y Presentación del Plan de Trabajo**
- **Módulo 1 - Socialización y Calendario**
- **Módulo 2 - Conformación de Archivo**
- **Módulo 3 - Mapas conceptuales y físicos del territorio Chipaya**
- **Módulo 4 – Pequeños investigadores**
- **Módulo 5 – Otros aspectos de la cultura Chipaya**
- **Elaboración y Presentación del Informe Final**

Paralelamente al desarrollo de la consultoría se realizará la actividad de la Comunidad de Práctica en coordinación con el técnico de CEBEM, la cual prevé flujo e intercambio de información constante, para el armado de la página web.

5.1. ELABORACIÓN Y PRESENTACIÓN DEL PLAN DE TRABAJO

Duración: *Segunda mitad de Abril-primera semana de Mayo*

- Análisis y Validación de Información.
- Coordinación con autoridades de Chipaya.
- Coordinación con el GVC.
- Coordinación con el CEBEM.
- Presentación y Validación del Plan de Trabajo

5.2. Módulo 1 - Socialización y Calendario

Duración: *del 11 al 31 de mayo*

- Preparación de los talleres en campo y de los encuentros en La Paz: *11-17 de mayo*.
- Coordinación con autoridades de Chipaya: *continua*.
- Coordinación con el GVC: *continua*.
- Coordinación con el CEBEM: *continua*.
- Implementación de talleres informativos y de sensibilización en Chipaya, en los 4 ayllus y en las escuelas: *18-24 de mayo*.
- Individuación de los 4 promotores de Chipaya (1 de cada ayllu): *18-24 de mayo*.
- Desarrollo de la visita de autoridades de Chipaya a La Paz: *25-31 de mayo*.

5.3. Módulo 2 - Conformación de Archivo

Duración: *Es una actividad que se extenderá por toda la duración del Proyecto.*

- Recopilación de antecedentes bibliográficos de la Cultura Uru-Chipaya.
- Recopilación de antecedentes audiovisuales de la Cultura Uru-Chipaya.
- Capacitación a actores locales sobre recopilación de documentos bibliográficos y audiovisuales.
- Participación con actores locales de recopilación bibliográfica y audiovisual en instituciones especializadas: primera visita al MUSEF de La Paz en la *última semana de mayo*.
- Sistematización e inventario de la documentación recolectada.
- Primera elaboración de volúmenes para el archivo: *11-17 de mayo*.

5.4. Módulo 3 - Mapas conceptuales y físicos del territorio Chipaya

Duración: *todo Junio y mitad de Julio*

- Talleres en los 4 ayllus con visitas a lugares significativos.
- Construcción del mapa físico de sitios importantes de la Cultura Uru-Chipaya.
- Sistematización en mapa interactivo de los tópicos relevantes de la Cultura Uru-Chipaya

5.5. Módulo 4 – Museo del Colegio y Pequeños investigadores

Duración: *una semana de Mayo, todo Junio, finales de agosto*

- Orientación a los/las profesores sobre la creación de un Museo Comunitario.

- Recopilación de historia oral por parte de los estudiantes de las Unidades educativas.
- Sistematización de la información recolectada en las Unidades Educativas de Chipaya.
- Premiación de los mejores trabajos: *finales de agosto*.

5.6. Módulo 5 – Otros aspectos de la cultura Chipaya

Duración: *entre los meses de junio y julio*

- Registro de otros aspectos culturales que no han sido tomados en consideración, y que pueden ser propuestos por los mismos pobladores de Chipaya. Participación y registro de la fiesta del pueblo de Santa Ana a *finales de Julio*.

5.7. ELABORACIÓN Y PRESENTACIÓN DEL INFORME PARCIAL

Se redactará al finalizar las actividades de campo, con su elaboración y presentación, un reporte preliminar, cuyos capítulos se detallan a continuación:

- Cap1: Introducción.
- Cap2: Marco Legal Aplicable.
- Cap 3: Descripción Técnica del Proyecto.
- Cap 4: Actividades realizadas
- Cap 5: Resultados Preliminares
- Cap 6: Observaciones
- Cap 7. Bibliografía.
- Cap 8: Equipo Técnico Responsable.
- Anexos documentales (Actas de participación, de conformidad, grabaciones, fotos, fichas).

5.8. ELABORACIÓN Y PRESENTACIÓN DEL INFORME FINAL

Presentación del documento final de la consultoría que se va a redactar al finalizar otras actividades de campo y gabinete, con el siguiente contenido:

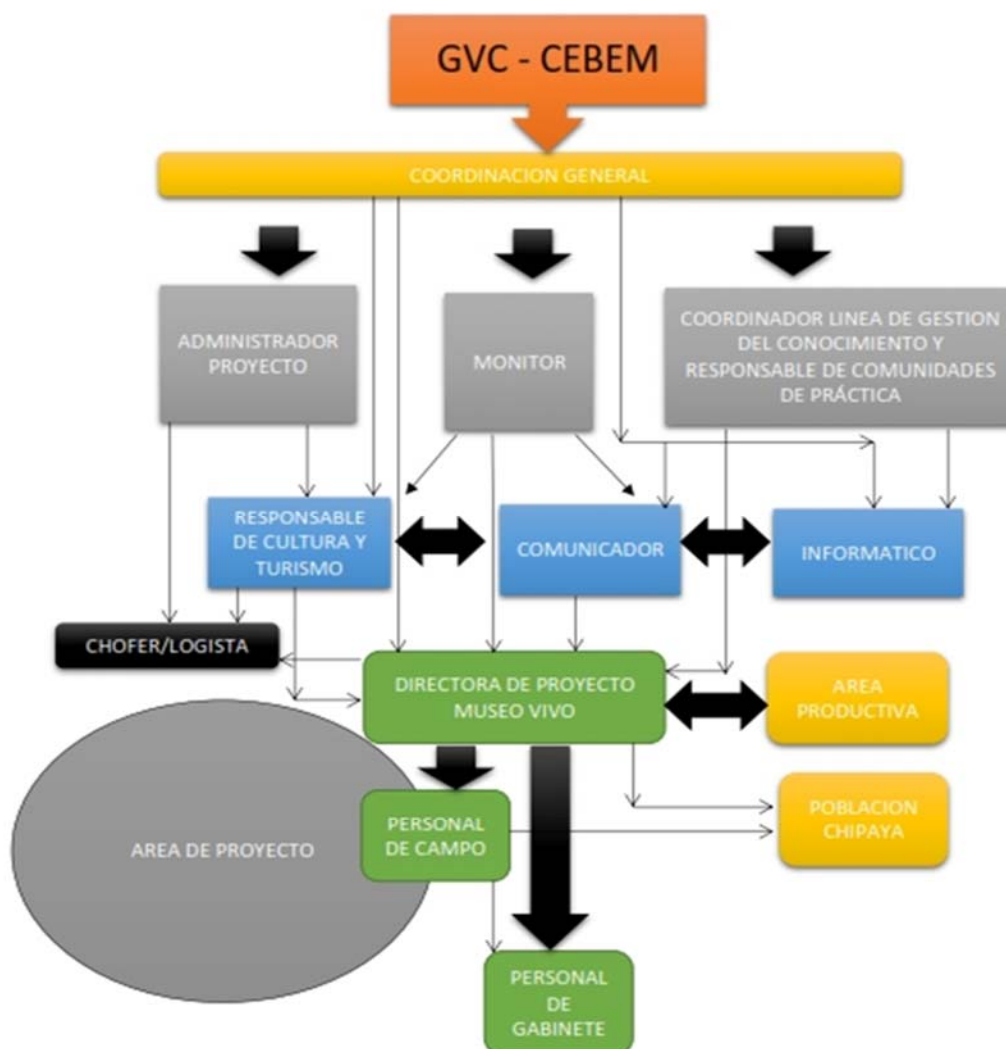
- Cap. 1 – Introducción
- Cap. 2 – Objetivos
- Cap. 3 – Metodología
- Cap. 4 – Descripción de Actividades y cronograma realizados
- Cap. 5 – Resultados
- Cap. 6 – Análisis y sistematización de los resultados

- Cap. 7 – Conclusiones y recomendaciones
- Cap. 8 – Anexos documentales y digitales.

6. ESTRUCTURA ORGANIZACIONAL

6.1. ORGANIGRAMA DE TRABAJO

El Organigrama de Trabajo del proyecto está mostrado en la Figura siguiente.



6.2. DESCRIPCIÓN DE FUNCIONES

Las funciones principales de los recursos humanos del Proyecto son las siguientes:

DIRECTORA Y RESPONSABLE DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO – Patrizia Di Cosimo.- Principal responsable de la ejecución del proyecto y nexo entre el desarrollo de actividades y la coordinación de las mismas.

PERSONAL TÉCNICO DE CAMPO – William Castellón Campero.- Personal técnico de apoyo de campo, responsable de la recolección de información.

PERSONAL TÉCNICO DE GABINETE – Iván Ferrano Laura.- Personal técnico de apoyo en labores de gabinete, encargado de la sistematización de la información.

7. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

El Cronograma de Actividades para la elaboración del Estudio se encuentra en el Anexo A.

8. PRESUPUESTO

En cuanto al Presupuesto, este se encuentra descrito y detallado en el Anexo B a este documento.

9. BIBLIOGRAFÍA

Carta Internacional sobre Turismo Cultural. La Gestión del Turismo en los sitios con Patrimonio Significativo, 1999, 12ª Asamblea General en México de ICOMOS.

Cereceda Verónica, *Una extensión entre el altiplano y el mar. Relatos míticos Chipaya y el norte de Chile*, en Estudios Atacameños. Arqueología y Antropología Surandinas, N° 40 / 2010, pp. 101 – 130.

Estatuto Del “GOBIERNO AUTÓNOMO DE LA NACION ORIGINARIA URU CHIPAYA”.

Guías de Actividades Patrimoniales, MINEDUC/UNESCO, Santiago de Chile, 2010.

Jordán Waldo (Coordinador), 2011, La Nación Uru en Bolivia. Irohito Urus - Uru Chipaya - Urus del Lago Poopó. *Descripción de la situación social, política, económica y cultural*, Fundación Machaqa Amawt'a, La Paz.

Rojas Manuel, Ciriaco Inta *Los qhas qut suñis, gentes de aguas, una nación andina dispersa en el tiempo y el espacio territorial*, RAE 2008, pp. 343-360, Museo de Etnografía y Folklore, La Paz.

Uño Adalid Bernabé (Elaborado por), 2010, *Revalorización de sabidurías Uru Chipaya: Experiencias de apoyo*, AGRUCO, Programa Regional Bio Andes, COSUDE, Honorable Alcaldía Municipal de Tapacarí, Bolivia.

Wachtel Nathan, 1990, *Le retour des ancêtres. Les Indiens Urus de Bolivie. XX^e – XVI^e siècle. Essai d'histoire régressive*. NRF, Éditions Gallimard, Paris.

Zambrana Ávila Gonzalo, Cynthia Silva Maturana, 2008, *Las áreas de conservación comunitarias en el marco de las políticas públicas en Bolivia*, UICN.

10. ANEXOS

- **ANEXO A: CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES**
- **ANEXO B: PROPUESTA ECONOMICA**
- **ANEXO C: FICHAS DE INVENTARIO Y CUESTIONARIO**
- **ANEXO D: INFORMES DE 2 ENTRADAS A CAMPO DE COORDINACION Y SOCIALIZACION**

Patrizia Di Cosimo